

**Kaitserõivad. Kindad ja
käsivarrekaitse noasisselõigete ja -
torgete eest. Osa 2: Muust materjalist
kui metallvõrgust kindad ja
käsivarrekaitse**

Protective clothing - Gloves and arm guards
protecting against cuts and stabs by hand knives -
Part 2: Gloves and arm guards made of material
other than chain mail

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

<p>Käesolev Eesti standard EVS-EN 1082-2:2000 sisaldab Euroopa standardi EN 1082-2:2000 ingliskeelset teksti.</p> <p>Käesolev dokument on jõustatud 12.09.2000 ja selle kohta on avaldatud teade Eesti standardiorganisatsiooni ametlikus väljaandes.</p> <p>Standard on kättesaadav Eesti standardiorganisatsioonist.</p>	<p>This Estonian standard EVS-EN 1082-2:2000 consists of the English text of the European standard EN 1082-2:2000.</p> <p>This document is endorsed on 12.09.2000 with the notification being published in the official publication of the Estonian national standardisation organisation.</p> <p>The standard is available from Estonian standardisation organisation.</p>
--	---

<p>Käsitlusala: This part of EN 1082, part 2, specifies requirements for the design, cut resistance, penetration resistance, and ergonomic characteristics of cut resistant gloves, arm guards and sleeves made of materials other than chain mail and rigid metal and plastics, and providing less cut and stab protection than the products specified in Part 1 of this Standard.</p>	<p>Scope: This part of EN 1082, part 2, specifies requirements for the design, cut resistance, penetration resistance, and ergonomic characteristics of cut resistant gloves, arm guards and sleeves made of materials other than chain mail and rigid metal and plastics, and providing less cut and stab protection than the products specified in Part 1 of this Standard.</p>
--	--

ICS 13.340.10, 13.340.40

Võtmesõnad:

Hinnagrupp H

ICS 13.340.10; 13.340.40

English version

Protective clothing

**Gloves and arm guards protecting against cuts and
stabs by hand knives**

Part 2: Gloves and arm guards made of material other than chain mail

Vêtements de protection – Gants et
protège-bras contre les coupures et
les coups de couteaux à main –
Partie 2: Gants et protège-bras en
matériaux autres que la cotte de
mailles

Schutzkleidung – Handschuhe und
Armschützer zum Schutz gegen
Schnitt- und Stichverletzungen durch
Handmesser – Teil 2: Handschuhe
und Armschützer aus Werkstoffen
ohne Metallringgeflecht

This European Standard was approved by CEN on 2000-02-17.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CEN member.

The European Standards exist in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, the Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, the Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland, and the United Kingdom.

CEN

European Committee for Standardization
Comité Européen de Normalisation
Europäisches Komitee für Normung

Central Secretariat: rue de Stassart 36, B-1050 Brussels

Contents

	Page
Foreword	2
Introduction	3
1 Scope	3
2 Normative references	3
3 Terms and definitions	3
4 Requirements	4
4.1 Dimensions of the protective surface areas of gloves and arm guards and protective sleeves	4
4.2 Construction	5
4.3 Properties of materials	5
4.4 Ergonomic requirements	6
5 Test apparatus	6
5.1 General	6
5.2 Test apparatus to assess the attachment of arm guards and protective sleeves to gloves	6
5.3 Impact cut test apparatus	6
5.4 Cut resistance test apparatus	6
6 Test methods	6
6.1 General	6
6.2 Pre-treatment	6
6.3 Conditioning	6
6.4 Examination of coverage	6
6.5 Strength of attachment of arm guards and protective sleeves to gloves and the resistance to displacement of protective sleeves from within cuffs and on arms	7
6.6 Impact cut testing	7
6.7 Cut resistance testing	7
6.8 Measurement of arm guard and protective sleeve length	8
6.9 Testing the dimensions of interstices	8
7 Marking	8
8 Information supplied by the manufacturer	8
9 Pictogram	9
Annex A (normative) Ergonomic testing	10
Annex B (normative) Test results - Uncertainty of measurement	15
Annex ZA (informative) Clauses of this European Standard addressing essential requirements or other provisions of EU Directives	15

Foreword

This European Standard has been prepared by Technical Committee CEN/TC 162 "Protective clothing including hand and arm protection and lifejackets", the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by September 2000, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by September 2000.

This European Standard has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

For relationship with EU Directive(s), see informative Annex ZA, which is an integral part of this standard.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

Introduction

Chain mail gloves and chain mail or rigid plastic or metal arm guards are used in work particularly in the meat industry where a sharp pointed knife is drawn towards the user's hand holding the meat. In work where the knife is generally used to cut away from the hand, or the knives are not finely pointed, it may be appropriate for ergonomic reasons to use gloves and arm guards that are more comfortable though providing less protection than that provided by products fulfilling the requirements of EN 1082-1. This European Standard gives the requirements for such less protective products. The products provide significant protection against slashing cuts but only limited stab protection. It is important that a risk assessment exercise is carried out before these products are accepted as suitable for use in a particular job.

Attention is drawn to legislation and other standards concerning public health in the food industry and hygiene in the meat processing industries, that might apply to the use of the of the gloves or arm guards, and these could have implications for the acceptability of particular construction, construction materials and the cleaning methods for protective gloves and arm guards and associated straps and fasteners.

It has been assumed in the drafting of this European Standard that the execution of its provisions is entrusted to appropriately qualified and experienced people, for whose guidance it has been prepared. The apparatus described should only be used by competent persons and requires safeguards to prevent, as far as is reasonably practicable, injury to the operator and other persons.

1 Scope

This European Standard specifies requirements for the design, cut resistance, penetration resistance, and ergonomic characteristics of cut resistant gloves, arm guards and protective sleeves made of materials other than chain mail and rigid metal and plastics, and providing less cut and stab protection than the products specified in Part 1 of this Standard and are intended to be used only in work where the knife is not finely pointed or it is used only to cut away from the hand and arm.

2 Normative references

This European Standard incorporates by dated or undated reference, provisions from other publications. These normative references are cited at the appropriate places in the text and the publications are listed thereafter. For dated references, subsequent amendments to or revisions of any of these publications apply to this European Standard only when incorporated in it by amendment or revision. For undated references the latest edition of the publication referred to applies (including amendments).

EN 1082-1 : 1996	Protective clothing – Gloves and arm guards protecting against cuts and stabs by hand knives – Part 1: Chain mail gloves and arm guards
prEN 1082-3 : 1997	Protective clothing – Gloves and arm guards protecting against cuts and stabs by hand knives – Part 3: Impact cut test for fabric, leather and other materials
EN ISO 13997	Protective clothing – Mechanical properties - Determination of resistance to cutting by sharp objects (ISO 12997:1999)
ISO 3175:1998	Textiles – Dry cleaning and finishing
ISO 6330	Textiles – Domestic washing and drying procedures for textile testing
ISO 3758	Textiles - Care labelling code using symbols

3 Terms and Definitions

For the purposes of this European Standard, the terms and definitions given in EN 1082-1 and the following term and definition applies.

3.1

protective sleeve

a flexible garment covering the arm from the wrist to above the elbow. It may be self supporting because of its elasticity or held in place by straps or other systems. Protective sleeves are normally worn inside the cuff of a glove and lightly grip the wrist.